

Mécanisme d'entraînement pour porte à battant

ETS 73

Carnet de contrôle

Original



No. com. Pos. Année de construction

Exploitant

Lieu d'installation

0548-991/53h
2022.05



TABLE DES MATIÈRES

| | | |
|-------|--|----|
| 1 | GÉNÉRALITÉS | 3 |
| 1.1 | Groupe cible..... | 3 |
| 1.2 | Spécialistes compétents..... | 3 |
| 1.3 | Dispositions de sécurité | 3 |
| 1.4 | Lieu de conservation du carnet de contrôle | 4 |
| 1.5 | Adresses..... | 4 |
| 2 | DONNÉES DE L'INSTALLATION..... | 5 |
| 2.1 | Battent | 5 |
| 2.2 | Entraînement | 6 |
| 2.3 | Commande / Options | 7 |
| 2.4 | Réglages..... | 8 |
| 2.4.1 | Paramètre de déplacement (PARAMETER)..... | 8 |
| 2.4.2 | Configuration (CONFIG)..... | 9 |
| 2.4.3 | Installations à plusieurs battants (DOUBLE DOOR) | 10 |
| 2.4.4 | Fonctionnement à basse énergie (Low-Energy) | 11 |
| 2.5 | Autres informations | 12 |
| 2.6 | Modifications..... | 12 |
| 3 | SERVICE | 13 |
| 4 | SITUATION CONSTATÉE..... | 13 |
| 5 | NOTES..... | 19 |

1 GÉNÉRALITÉS

Les documents de base suivants sont associés à cette installation:

- | | | |
|---|--------------------|--------------------|
| • Instructions de montage et d'exploitation | 0548-990/53 | sur l'installation |
| • Manuel d'exploitation | 0548-991/43 | chez l'exploitant |
| • Carnet de contrôle | 0548-991/53 | sur l'installation |

1.1 Groupe cible

Toutes les activités décrites dans le carnet de contrôle ne doivent être exécutées que par des spécialistes compétents!

1.2 Spécialistes compétents

Des spécialistes compétents sont des personnes qui, en raison de leur formation professionnelle et leurs expériences, disposent de connaissances approfondies dans le domaine des fenêtres, portes et portails actionnés par une source d'énergie extérieure. Ils se sont suffisamment familiarisés avec la législation nationale pertinente en rapport avec la protection au travail et la prévention des accidents, ainsi qu'avec les directives et les règles généralement applicables de la technique, pour être en mesure d'évaluer la sécurité de fonctionnement de fenêtres, portes et portails actionnés par une source d'énergie extérieure.

De telles personnes sont exclusivement les experts dûment instruits du fabricant ou du fournisseur.

1.3 Dispositions de sécurité

Le ETS 73 a été fabriqué sur la base de l'état le plus récent de l'art et remplit de façon intégrale les exigences en vigueur en ce qui concerne la sécurité de portes actionnées par une source d'énergie extérieure.

Un montage expert ainsi qu'un entretien régulier (services de maintenance/de contrôle) de l'installation sont d'une importance cruciale pour assurer un fonctionnement sûr de cette dernière. Afin de satisfaire ces conditions préalables, le montage et l'entretien (services de maintenance/de contrôle) de systèmes de porte automatiques sont exclusivement confiés à des collaborateurs professionnels suffisamment qualifiés respectivement à des entreprises spécialisées dûment autorisées.

Afin d'assurer la sécurité des utilisateurs en tout temps, l'installation doit faire l'objet d'un service d'entretien et d'un contrôle en vue de la sécurité de fonctionnement avant la première mise en service, et **au moins une fois par an** pendant l'exploitation. Le service (entretien/contrôle) correct est à confier à un spécialiste compétent et doit être confirmé en entrant la date et la signature dans le carnet de contrôle.

1.4 Lieu de conservation du carnet de contrôle

Le carnet de contrôle est à conserver auprès de l'installation, ensemble avec les instructions d'exploitation!

1.5 Adresses

Concessionnaire/
Service à la clientèle



Fabricant

ECO Schulte GmbH & Co. KG
Iserlohner Landstrasse 89
D-58706 Menden
Tel. +49 23 73 / 92 76-0
Fax +49 23 73 / 92 76-40
www.eco-schulte.de

2 DONNÉES DE L'INSTALLATION

2.1 Battent

Quantité

Matériel

Largeur libre mm

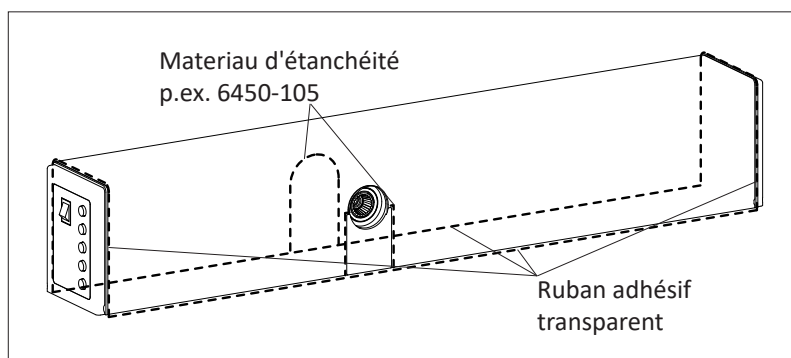
Hauteur libre mm

Poids/battent kg

2.2 Entraînement

| | | |
|---|--|--|
| Mécanisme d'entraînement | Standard | |
| Transmission de la force | <input type="checkbox"/> Tringlerie normale <input type="checkbox"/> Tringlerie de glissement | |
| Dimensions mécanisme d'entraînement | Hauteur 95 mm Largeur 690 mm Profondeur 120 mm | |
| Poids mécanisme d'entraînement | 10,5 kg | |
| Température ambiante | -15...+50 °C | |
| Utilisation uniquement dans locaux secs | Humidité relative max. 85 % | |
| Type de protection | IP 40 (IP 42*) | |
| Tension de service | 230 VAC (+10/-15 %), 50 Hz, 10/13 A | |
| Puissance absorbée mécanisme d'entraînement | max. 560 W | |
| Puissance nominale moteur | 100 W | |
| Alimentation consommateur externes | 24 VDC (±10 %), 2 A | |
| Couple de rotation arbre de sortie | 80 Nm permanent 240 Nm max. | |
| Distance Charnière - Arbre de sortie | Montage linteau Montage battant | <input type="checkbox"/> tout 280 mm <input type="checkbox"/> Tringlerie normale fonct. pouss. 350 mm <input type="checkbox"/> Tringlerie gliss. fonction traction 330 mm <input type="checkbox"/> Tringlerie gliss. fonction poussée 380 mm |
| Profondeur linteau | Montage linteau Montage battant | <input type="checkbox"/> Tringl. normale fonct. pouss. 0...250 mm <input type="checkbox"/> Tringl. gliss. fonc. trac. -30/+80 (+200) mm <input type="checkbox"/> Tringl. gliss. fonc. pouss. -30/+70 (+200) mm <input type="checkbox"/> Tringl. norm. RS fonc. pouss. 0...250 mm <input type="checkbox"/> Tringl. gliss. RG fonct. tract. -30/+120 mm <input type="checkbox"/> Tringl. gliss. RG fonct. pouss. -30/+50 mm <input type="checkbox"/> Tringl. gliss. fonct. poussée -30/+200 mm <input type="checkbox"/> Tringl. norm. RS fonc. pouss. -30/+40 mm <input type="checkbox"/> Tringl. gliss. RG fonct. tract. -30/+50 mm <input type="checkbox"/> Tringl. gliss. RG fonct. pouss. -30/+200 mm |
| Angle d'ouverture de la porte | max. 105° | |
| Poids battant de porte | max. 250 kg | |
| Largeur battant de porte | EN 3...7 (851...1'600 mm) | |
| Vitesse d'ouverture | 2,4...20 s réglable (max. 40°/s) | |
| Vitesse de fermeture | 2,4...20 s réglable (max. 40°/s) | |
| Zone de fermeture brusque (hors courant) | 5...15° réglable en continu (mécanique) | |
| Amortissement de fermet. brusque (hors courant) | réglable en continu (potentiomètre) | |
| Temps de maintien en position ouverte | 0...60 s | |
| Temps de maintien en position ouverte Nuit | 0...180 s | |

* Afin d'atteindre le type de protection IP 42, il est nécessaire d'étancher le revêtement sur le pourtour du mécanisme d'entraînement!



2.3 Commande / Options

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> D-BEDIX | <input type="checkbox"/> Détecteur |
| <input type="checkbox"/> KOMBI-D-BEDIX | <input type="checkbox"/> Radar |
| <input type="checkbox"/> Détecteur de sécurité côté charnière de porte (stop) | <input type="checkbox"/> Bouton-poussoir |
| <input type="checkbox"/> Dét. de sécurité côté opposé charnière de p. (inverser) | <input type="checkbox"/> Interrupteur pivotant à clé |
| <input type="checkbox"/> Poussoir arrêt de secours | <input type="checkbox"/> Radio-télécommande |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

2.4 Réglages

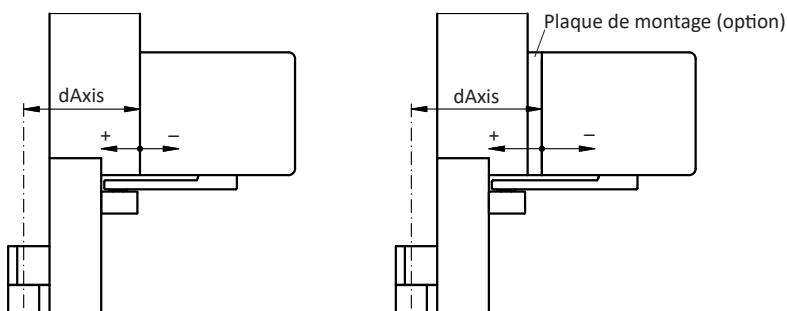


Avertissement:

Est-ce que la protection des zones de danger (points de cisaillement, d'écrasement, de poussé, de pincement) est en conformité avec la réglementation actuellement en vigueur? En cas de protection insuffisante, une remarque respective doit être entrée dans le chapitre "Situation constatée" et les démarches nécessaires doivent être prises!

2.4.1 Paramètre de déplacement (PARAMETER)

| Paramètre | Description | Plage de réglage | Default | Réglage | |
|-----------|---|--|--|--|-------------|
| Vo | Vitesse d'ouverture (velocity open) | 0...14 (5...50°/s) | 6 | | |
| Vc | Vitesse de fermeture (velocity close) | 0...14 (5...50°/s) | 4 | | |
| TOEx | Durée de maintien en pos. ouverte élément d'ouverture int./ext. (time hold opening element inside/outside) | 0...60 s | 3 s | | |
| TKey | Durée de maintien en position ouverte Key (time hold opening element Key) | 0...180 s | 5 s | | |
| Obst | Détection d'obstacle réglable: Lorsque le nombre défini d'obstacles est atteint successivement, le mécanisme d'entraînement commute sur fonctionnement manuel. | 1...5 | 5 | | |
| TDelay | Retard au démarrage (time delay lock) | 0,0...4,0 s | 0,2 s | | |
| FDelay | Force de décharge au déverrouillage (force delay) ⇒ n'est efficace que si TDelay est > 0 | 0,0...7,0 A | OFF | | |
| TLock | Temps de redressement de la porte (time press close) | 0,0...4,0 s | 0,5 s | | |
| Flock | Force pression au verrouillage (force lock) ⇒ n'est efficace que si TLock est > 0 | 0,0...7,0 A | 2,0 A | | |
| FSlam | Fonction de fermeture brusque en mode automatique (force slam) | 0...10 | OFF | | |
| FWind | Détection d'obstacles optimisée pour les portes extérieures (force wind) | OFF OPEN CLOSE BOTH | OFF | | |
| Fo | Force d'ouverture (force open) | 0...9 | 4 | | |
| Fc | Force de fermeture (force close) | 0...9 | 4 | | |
| Foh | Force de maintien en position ouverte (force open hold) | 0...9 | 0 | | |
| Fch | Force de maintien en pos. fermée (force close hold) ⇒ active autom. Flock et FDelay lorsque ceux-ci sont 0 | 0,0...3,5 A | 0 | | |
| LowEn | Fonctionnement à basse énergie (Low-Energy) selon EN16005 | OFF BOTH CLOSE OPEN | OFF | | |
| Width | Largeur battant de porte à régler ⇒ seulement si LowEn est actif | 90...160 cm | 100 cm | | |
| Weight | Poids battant de porte à régler ⇒ seulement si LowEn est actif | 50...250 kg | 100 kg | | |
| Ao | Angle d'ouverture de la porte (angle open) Lorsque l'angle d'ouverture est changé dans le mode de fonctionnement OUVERT, il y a lieu de sélectionner le mode MANUEL pour la fermeture. | 20...(190°) Rod depending | 95° * | | |
| Rod | Type de tringles (Rod) Montage contre le linteau Montage contre le battant Entraînement direct | Tringlerie normale Tringlerie de glissement Tringlerie de glissement Tringlerie de glissement Tringlerie normale | fonction de poussée fonction de traction fonction de poussée fonction de traction fonction de poussée fonction de traction fonction de poussée fonction de traction | STD-PH SLI-PL SLI-PH WIN-PH WIN-PL WIN-ST DIR-PH DIR-PL | STD-PH * |
| Invers | Application inverse En cas d'une panne de courant/erreur, le battant de porte est ouvert à partir de n'importe quelle position par l'effet du ressort (à moins que le battant n'ait été verrouillé). La position de la fiche du moteur est inversée par rapport à celle du mécanisme standard. L'électro-serrure/l'aimant de maintien doivent être connectés en mode inverse, par rapport à l'entraînement standard (voir schéma de principe E4-0141-713_ECO). | OFF ON | OFF * | | |
| dAxis | Distance entre l'axe de rotation de la charnière et niveau de montage de l'entraînement (distance Axis). dAxis est une valeur de référence. En fonction de la situation de montage, dAxis doit être adaptée. | -8...+25 cm Rod depending | 0/+8 cm Rod depend. * | | |
| FTic | Force de fermeture en position fermée avant Teach ⇒ uniquement visible si Invers est ON | 5...14 A | 5 A | | |



* Remarque:
Un nouveau processus d'apprentissage (Teach) s'impose.

2.4.2 Configuration (CONFIG)

| Paramètre | Description | Plage de réglage | Default | Réglage |
|-----------|--|---|---------------------------|---------|
| Servo | Ouverture manuelle (en poussant) assistée. Key assure une ouverture automatique. 5 niveaux réglables, en fonction de la largeur et du poids du battant de porte. | OFF / 1...5 | OFF | |
| APuGo | Angle de déclenchement de la fonction Push&Go (angle push&go) | OFF / 2...10° | OFF | |
| ASES | Point de suppression Arrêt de l'élément de sécurité (angle safety element stop) ⇒ voir illustration 1) En cas de changement de Ao, ASES est automatiquement mis sur Ao. | 45° ...Ao | 95° Ao depending (95°) | |
| ASER | Zone de suppression Inversion de l'élément de sécurité (angle safety element reversing) ⇒ voir illustration 2) | 0...60° | 0° | |
| SeOpCo | Ouverture persistante (safety element open continue) Après un Safety Element Stop (arrêt d'un élément de sécurité) pendant l'ouverture, la porte doit continuer à ouvrir (au lieu de fermer), dès que SES est inactif. | OFF ON | OFF | |
| SeOpTi | Temps d'attente jusqu'à le mécanisme d'entraînement ferme malgré SeOpCo = ON (safety element opening time), si un objet fixe bloque la porte (uniquement visible si SeOpCo = ON) | PERMAN 1...60 s | 20 s | |
| SESClo | Arrêt de l'élément de sécurité (safety element stop closing) est activé/désactivé à la fermeture | ACTIVE INACTI | INACTI | |
| EMY-IN | Configuration borne d'urgence (contact de repos) (emergency input) | CL-SPR (spring) STOP OPEN CL-MOT (motor) | CL-SPR | |
| OExStp | Fonctionnement pas-à-pas (opening element step) | OFF OEI OEO KEY RADIO | OFF | |
| RC 0.1 | Sortie de relais paramétrable 1 sur carte C.I. optionelle 1 (relay contact) (uniquement visible si carte C.I. de relais 0 est enfiché) | CLOSED OPENNG OPEN | CLOSED | |
| RC 0.2 | Sortie de relais paramétrable 2 sur carte C.I. optionelle 1 (relay contact) (uniquement visible si carte C.I. de relais 0 est enfiché) | CLOSNG ERROR | OPEN | |
| RC 0.3 | Sortie de relais paramétrable 3 sur carte C.I. optionelle 1 (relay contact) (uniquement visible si carte C.I. de relais 0 est enfiché) | PSAUTO PSNGHT | ERROR | |
| RC 0.4 | Sortie de relais paramétrable 4 sur carte C.I. optionelle 1 (relay contact) (uniquement visible si carte C.I. de relais 0 est enfiché) | PSEXIT PSOPEN | GONG | |
| RC 1.1 | Sortie de relais paramétrable 1 sur carte C.I. optionelle 2 (relay contact) (uniquement visible si carte C.I. de relais 1 est enfiché) | PSMANU GONG | OPENNG | |
| RC 1.2 | Sortie de relais paramétrable 2 sur carte C.I. optionelle 2 (relay contact) (uniquement visible si carte C.I. de relais 1 est enfiché) | LOCKED SIX30S | CLOSNG | |
| RC 1.3 | Sortie de relais paramétrable 3 sur carte C.I. optionelle 2 (relay contact) (uniquement visible si carte C.I. de relais 1 est enfiché) | EMY_AL | PSAUTO | |
| RC 1.4 | Sortie de relais paramétrable 4 sur carte C.I. optionelle 2 (relay contact) (uniquement visible si carte C.I. de relais 1 est enfiché) | | LOCKED | |
| Unlock | Impulsion/Déverrouillage permanent (impulse unlock) | IMPULS PERMAN | IMPULS | |
| UnloCl | Rentrer la serrure motorisée avant la fermeture (déverrouiller) et la verrouiller lorsque le battant de porte est fermé. En rentrant le pêne de la serrure, le bruit causé pendant la fermeture de la porte est réduit. (unlock while closing) | Inactive Active | Inactive | |
| EL-Fb | Retour d'information électro-serrure (electric lock feed back) N.O. ⇒ Contact ouvert dans l'état déverrouillé (-), fermé dans l'état verrouillé (+) N.C. ⇒ Contact ouvert dans l'état verrouillé (+), fermé dans l'état déverrouillé (-) (+) et (-) indiquent l'état dans le menu de diagnostic | OFF N.O. N.C. | OFF | |
| LockAU | Position de programme AUTOMATIQUE verrouillé (locked automat) (uniquement visible si Unlock = Perman) | UNLOCK LOCK | UNLOCK | |
| LockEX | Position de programme SORTIE verrouillé (locked exit) (uniquement visible si Unlock = Perman) | UNLOCK LOCK | LOCK | |
| LockMA | Position de programme MANUEL verrouillé (locked manual) (uniquement visible si Unlock = Perman) | UNLOCK LOCK | UNLOCK | |
| LcdDir | Orientation de l'écran (LCD direction) | 0...1 | 0 | |
| MovCon | Test d'endurane Ouvrir/Fermer (moving continuous) | OFF ON-FLT ON-PRM | OFF | |
| OExMAN | Acceptation de commandes d'ouverture suite à une ouverture manuelle de la porte (seulem. si APuGo = OFF) (opening element inside/outside manual) | OFF ON | OFF | |
| OEOSIR | L'élément de sécurité sur le côté opposé de la charnière de porte sert d'élément d'ouverture (seulement de la position Fermée). Remarque: Pendant l'apprentissage du fonctionnement du LZR-FLATSCAN, ce paramètre doit être réglé sur OFF. (SER as OEO) | OFF ON | OFF | |

| | | | | |
|--------|---|--|--------|--|
| PSKIze | Position zéro du sélecteur de programme (mode de fonctionnement); position de programme fixe qui peut uniquement être modifié par les bornes sur la commande (touche de sélection de programmes dans le couvercle latéral inactive). Utilisation pour le sélecteur de programmes externe (uniquement quatre bornes) ou la commande des positions de programmes par bornes sur la commande. (sélection de programme borne zéro) | NO ACT PSOPEN PSHAND PSAUTO PSEXIT PSNIGT | NO ACT | |
| SCBloc | Bloquer la touche de sélection de programmes dans le couvercle latérale (side cover block) Toggle = Bloquer/débloquer (actionner la touche de programme active pendant au min. 5 secondes). Time = Bloquer (automatiquement après 5 minutes sans activation des touches de programme), débloquer (actionner la touche de programme pendant au min. 5 secondes). | OFF TOGGLE TIME | OFF | |
| Buzzer | Le ronfleur signale le mouvement du battant de porte (personnes avec faiblesse de vue/élimination d'obstacles) | OFF BOTH OPEN CLOSE | OFF | |

Illustration 1)

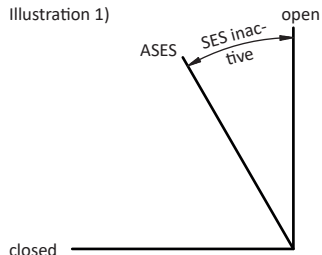
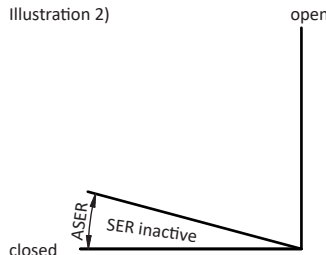


Illustration 2)



2.4.3 Installations à plusieurs battants (DOUBLE DOOR)

| Paramètre | Description | Plage de réglage | Default | Réglage |
|-----------|---|---|---------|---------|
| DubleD | Rôle dans la séquence de fermeture (maître/esclave) et côté de sas (A/B) | OFF MastrA SlaveA MastrB SlaveB | OFF | |
| AoSeq | Séquence d'ouverture - angle de retardement (esclave) (uniquement visible si DoubleD est actif) | 0...110° | 20° | |
| AcSeq | Séquence de fermeture - angle de retardement (maître) (uniquement visible si DoubleD est actif) | 0...110° | 20° | |
| InterL | Sas | OFF SideA SideB | OFF | |
| ILAuto | Mode de sas ⇒ Mode de fonctionnement AUTOMATIQUE (uniquement visible si InterL est actif) | Inacti Active | Active | |
| ILExit | Mode de sas ⇒ Mode de fonctionnement SORTIE (uniquement visible si InterL est actif) | Inacti Active | Active | |
| ILNigt | Mode de sas ⇒ Mode de fonctionnement NUIT (uniquement visible si InterL est actif) | Inacti Active | Active | |
| ILType | Safety Deux portes fonctionnent (dans tous les modes de fonctionnement) en mode sas, c'est-à-dire que la deuxième porte n'ouvre qu'une fois que la première s'est refermée. Doit être installé sur les deux portes. Spital Séquence automatique ⇒ suite à une commande d'ouverture, la porte recevant la commande s'ouvre. Une fois qu'elle s'est refermée, la deuxième porte ouvre automatiquement. NL La deuxième porte s'ouvre dès que la première porte est fermée ou après l'expiration du temps de suspension (override). | Safety Spital NL | Safety | |
| TOverd | Visible uniquement dans ILType NL Lorsque le temps de suspension est écoulé, le mode sas est annulé. Dès que les deux portes sont fermées, le mode sas est de nouveau actif (override time). | OFF 1...60 | 25 | |
| RdrOEI | OFF Le radar OEO/OEI fonctionne normalement, la porte ferme lorsque les deux sont inactifs. ON OEO permet de désactiver le radar (OEI) à l'intérieur du sas pour éviter que le radar maintienne la porte ouverte si le sas est étroit). | OFF ON | OFF | |
| ILCdRc | Active Les commandes d'ouverture sont enregistrées temporairement et exécutées dès que la deuxième porte est fermée. Inactive Les commandes d'ouverture ne sont validées et exécutées qu'une fois que la deuxième porte est fermée. (interlock open command recording) | Active Inactive | Active | |

2.4.4 **Fonctionnement à basse énergie (Low-Energy)**

Si le mode de fonctionnement à basse énergie est activé, il y a lieu, au moyen de mesures de contrôle, d'assurer que la force statique de 67 N n'est pas dépassée (pendant tout le mouvement d'ouverture et de fermeture) (ceci ne s'applique pas à la position fermée).

La force doit être mesurée (dans mode automatique) sur le bord de fermeture principal (à angle droit avec le vantail de porte), à une hauteur de 1'000 mm (± 10 mm).

3 SERVICE

Le but essentiel est de procéder à des contrôles visuels et de fonctionnement, afin de vérifier l'intégralité, l'état et l'efficacité des divers composants et dispositifs de sécurité (contrôle des différents éléments dans la mesure où ces derniers sont installés).



Remarque:

Le service doit s'effectuer selon liste de contrôle d'entretien dans les Instructions de montage et d'exploitation 0548-990/53.



Avertissement:

Afin d'éviter de mettre en danger des personnes, des dispositifs de sécurité défectueux ne doivent pas être mis hors circuit afin de pouvoir continuer à utiliser l'installation! Le spécialiste compétent doit s'assurer que l'installation de porte n'a pas fait l'objet de modifications pouvant entraîner des situations dangereuses:

- Vérifier l'environnement de la porte en vue de modifications structurelles.
- S'assurer qu'aucun objet (tels que: meubles, palettes, etc.) n'a été placé à proximité de la porte.



Attention:

Afin d'assurer le bon fonctionnement de l'installation, tout élément présentant des traces d'usure doit être remplacé à titre de prévention!

4 SITUATION CONSTATÉE

La "situation constatée" représentée sous cette forme fait fonction de modèle. Dans la mesure où le fabricant ou l'exploitant effectuent le contrôle sur la base d'autres documents équivalents (listes de contrôle), ces derniers peuvent substituer le présent formulaire "Situation constatée". Tous ces documents sont à joindre à ce carnet de contrôle.

